

# ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604 Website: [www.staugustinerva.org/](http://www.staugustinerva.org/)

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

9:00 a.m. - 4:30 p.m. Monday - Friday • Lunes a Viernes 9:00 a.m. - 4:30 p.m.

## FOURTH SUNDAY OF EASTER - MAY 3, 2020 CUARTO DOMINGO DE PASCUA - 3 DE MAYO, 2020

**"BEFORE ALL ELSE  
LIVE TOGETHER  
ONE IN HEART AND MIND  
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

St. Augustine Church • 1973 A.D.

### MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

All masses are suspended until further notice. Father's private mass will be transmitted via Facebook and Vimeo.

Sunday live online masses will be at 9am in English and 11am in Spanish. There will also be daily masses online.

Toda misa publica está suspendida hasta nuevo aviso. La misa privada del Padre será transmitida por Facebook para los que no tienen Facebook por Vimeo

La Misa en vivo es los domingos a las 9am en inglés y 11am en español. También habrá misa diaria en inglés y español en línea.

**RECONCILIATION—CONFESIÓN:** Please contact the parish office for information. Favor de contactar la oficina parroquial para información.

**BAPTISM AND MATRIMONY:** Please call the Parish Office for arrangements. For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

**BAUTIZOS Y MATRIMONIOS:** Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para comenzar las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

**NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS**  
Please come to our NEW PARISHIONER WELCOMING AND REGISTRATION, normally held the third Sunday of each month. Come to our Poor Box Breakfast, immediately following the 8:30 a.m. Mass, after which you will be assisted through the registration process.

### MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

### PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

**Rev. Wayne Ball**  
Pastor/Párroco x119  
[wball@richmonddiocese.org](mailto:wball@richmonddiocese.org)

**Rev. Raner Lucila**  
Parochial Vicar/Vicario Parroquial  
X122  
[rlucila@richmonddiocese.org](mailto:rlucila@richmonddiocese.org)

**Deacon Eric Broughton**  
[ebroughton@staugustinerva.org](mailto:ebroughton@staugustinerva.org)  
Cell - 721-2019

**Deacon Christopher Corrigan**  
[ccorrigan@staugustinerva.org](mailto:ccorrigan@staugustinerva.org)  
Cell - 381-1058

**Amanda Roberts, ext. 113**  
[aroberts@staugustinerva.org](mailto:aroberts@staugustinerva.org)  
Coordinator of Christian Formation  
Coordinadora de Formación Cristiana

**Angy Corrigan, ext. 117**  
[acorrigan@staugustinerva.org](mailto:acorrigan@staugustinerva.org)  
Youth Ministry Coordinator  
Coordinadora Pastoral Juvenil

**Sandra Chicas, ext. 114**  
[schicas@staugustinerva.org](mailto:schicas@staugustinerva.org)  
Christian Formation Assitant  
Asistente de Formación Cristiana

**Caroline Honings, ext. 112**  
[chonings@staugustinerva.org](mailto:chonings@staugustinerva.org)  
Business Administrator-Accountant/  
Notary Gerente de Oficina/Contador/  
Notario - 804-335-5939

**Wanda Alvarado, ext. 110**  
[walvarado@staugustinerva.org](mailto:walvarado@staugustinerva.org)  
Bilingual Administrative Assistant—  
Asistente Administrativa Bilingüe  
Parish Life Coordinator - Coordinadora  
de Vida Parroquial

**Minerva Vega, ext. 111**  
[mvega@staugustinerva.org](mailto:mvega@staugustinerva.org)  
Lead Admin Assistant  
Asistente de Administrador Principal

**Bill Fields, ext. 125**  
[wfields@staugustinerva.org](mailto:wfields@staugustinerva.org)  
Maintenance  
Mantenimiento - 804-335-4247

**Nancy Allen, (804) 318-0481**  
Parish Musician -Músico Parroquial

**Bob Wilderman**  
Finance Council Chairperson  
Presidente del Consejo Financiero

# ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, May 3 domingo, 3 de mayo

## FOURTH SUNDAY OF EASTER CUARTO DOMINGO DE PASCUA

9AM - 10AM - MASS IN ENGLISH - LIVESTREAM  
11AM - 12PM MISA EN ESPANOL - TRANSMISIÓN  
EN VIVO

**ALL ACTIVITIES CANCELLED UNTIL  
FURTHER NOTICE**

**TODAS LAS ACTIVIDADES CANCELADAS  
HASTA NUEVO AVISO**

Monday, May 4 lunes, 4 de mayo

9AM - 9:45AM - DAILY MASS TO BE VIEWED ANYTIME -  
CHECK WEBSITE FOR INFORMATION

Tuesday, May 5 martes, 5 de mayo

9AM - 9:45AM - DAILY MASS TO BE VIEWED ANYTIME -  
CHECK WEBSITE FOR INFORMATION

Wednesday, May 6 miércoles, 6 de mayo

9AM - 9:45AM - DAILY MASS TO BE VIEWED ANYTIME -  
CHECK WEBSITE FOR INFORMATION

Thursday, May 7 jueves, 7 de mayo

DAILY MASS CAN BE VIEWED ANYTIME - CHECK  
WEBSITE FOR INFORMATION

Friday, May 8 viernes, 8 de mayo

9AM - 9:45AM - DAILY MASS TO BE VIEWED ANYTIME -  
CHECK WEBSITE FOR INFORMATION

Saturday, May 9 sábado, 9 de mayo

DAILY MASS CAN BE VIEWED ANYTIME -  
CHECK WEBSITE FOR INFORMATION

Sunday, May 10 domingo, 10 de mayo

## FIFTH SUNDAY OF EASTER QUINTO DOMINGO DE PASCUA


DÍA DE LA MADRE

9AM - 10AM - MASS IN ENGLISH - LIVESTREAM  
11AM - 12PM MISA EN ESPANOL - TRANSMISIÓN  
EN VIVO

### Mass Intentions — Intenciones de Misa

Sunday, May 3	9:00am	Diane Susan Wills †
	11:00am	Para los feligreses de San Agustín
Monday, May 4	9:00am	For the Parishioners of St. Augustine
Tuesday, May 5	9:00am	For our Frontline Health Care Workers
	7:00pm	Para nuestros trabajadores de Atención Médica de Primera Línea
Wednesday, May 6	9:00am	For those who are sick with Coronavirus
	7:00pm	Para los que estan enfermos con el Coronavirus
Friday, May 8	9:00am	****
	7:00pm	****
Sunday, May 10	9:00am	Fran Craig †
	11:00am	Para los feligreses de San Agustín

† denotes deceased parishioners, family members and/or friends;  
† denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

**Pray For / Oremos Por:** Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn  
Everton, Paula Bacon, Kevin D. Williams, Sheri  
Dugger, Don Wilson and the Wilson Family, Rosemarie  
Barrientos, Ray Kunkle, Heather Quilenderino,  
 Veronica Abuah, Dolores Mosby, Bill Knapp, Georgia  
Spiller, John Skora, Loretta Boychuck, Sonny Dorish,  
Sarah Richards, Tracy Waldo, Donna Wilson, Barbara  
Alexander, Gean Scott, Fred Howland, Raymond Justice, Betty  
Wilson, Nilda Reyes, Jeanette Ortiz, Barbara Summers, Doug  
Ebert, Dianne Mallard, Wallace Prown, Grace Stivers & the  
Stivers Family, Jeff Spencer Hamm, Antonio Randolph, Diane  
Phipps, Martin Torres, Kathleen Hughes, Herbert Peterson,  
Sharon Williams, Amy Salley, Sherry Crawford, Joanne Greco,  
Don and Penny Felger, William Hamilton, Burt Griner, Kathie  
Evans, Chris Klaer, Dorothy Gonzalez, Malcom Richardson,  
Arthur Barton Jr., Maryann Sitler, Suki Simpson, Bo Simpson,  
Wayne Frith, Opal Gazzoll, Avery McGilvary, Jossie Kirkham,  
Kathleen Hughes, Ricky McKinney, Mary Wojcik, Marianne  
Crostic, Craig Lewellyn, Caroline Johnson, Mildred Fernández,  
Tony Califano and Patricia Carmona.

### Readings for the week of May 3, 2020 Las lecturas de la semana del 3 de mayo, 2020

**Sunday:** Acts 2:14a, 36-41/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6 [1]/  
1 Pt 2:20b-25/Jn 10:1-10

**Monday:** Acts 11:1-18/Ps 42:2-3; 43:3, 4 [cf. 3a]/  
Jn 10:11-18

**Tuesday:** Acts 11:19-26/Ps 87:1b-3, 4-5, 6-7 [Ps 117:1a]/  
Jn 10:22-30

**Wednesday:** Acts 12:24—13:5a/Ps 67:2-3, 5, 6 and 8 [4]/  
Jn 12:44-50

**Thursday:** Acts 13:13-25/Ps 89:2-3, 21-22, 25 and 27 [2]/  
Jn 13:16-20

**Friday:** Acts 13:26-33/Ps 2:6-7, 8-9, 10-11ab [7bc]/Jn 14:1-6

**Saturday:** Acts 13:44-52/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4 [3cd]/Jn 14:7-14

**Next Sunday:** Acts 6:1-7/Ps 33:1-2, 4-5, 18-19 [22]/1 Pt 2:4-9/  
Jn 14:1-12

### Observances for the week of May 3, 2020

### Observaciones para la semana del 3 de mayo, 2020

**Sunday:** 4th Sunday of Easter; World Day of Prayer for  
Vocations

**Monday:** ---

**Tuesday:** Cinco de Mayo

**Wednesday:** ---

**Thursday:** National Day of Prayer

**Friday:** --- **Saturday:** ---

**Next Sunday:** 5th Sunday of Easter; Mother's Day

©LPi

# FOURTH SUNDAY OF EASTER



“Whoever enters through the gate is the shepherd of the sheep. The gatekeeper opens it for him, and the sheep hear his voice, as the shepherd calls his own sheep by name and leads them out. When he has driven out all his own, he walks ahead of them, and the sheep follow him, because they recognize his voice.” — Jn 10:2-4

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1979 CCD.

Congratulations to **Jose Alberto Escobar & Santos Demetria Rivera Salazar** who celebrated their marriage as a Sacrament at St. Augustine on Friday, April 24, 2020. May their lives continue to be filled with God’s love and joy!



Congratulations to **Brianna Naomi Maldonado Ramírez** who was baptized on Saturday, April 25 in the Lord at St. Augustine Church. May she always live as child of God!



# CUARTO DOMINGO DE PASCUA



“El que entra por la puerta, ése es el pastor de las ovejas. A ése le abre el que cuida la puerta, y las ovejas reconocen su voz; él llama a cada una por su nombre y las conduce afuera. Y cuando ha sacado a todas sus ovejas, camina delante de ellas, y ellas lo siguen, porque conocen su voz”. — Jn 10. 2-4

Leccionario I © 1976 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

¡Felicitaciones a **José Alberto Escobar y Santos Demetria Rivera Salazar**, quienes celebraron su matrimonio como Sacramento en San Agustín el Viernes, 24 de abril de 2020. ¡Que su vidas continúen llenas del amor y la alegría de Dios!



Felicitaciones a **Brianna Naomi Maldonado Ramírez** quien fue bautizada el sábado 25 de abril en el Señor en la Iglesia San Agustín. ¡Que siempre viva como hija de Dios!



# CHRISTIAN FORMATION

## Confirmation Teens

There will be a Zoom Meeting on Thursday May 7th at 7pm. Join us for a night of Faith, Fun and Fellowship. Email Angy for Zoom meeting instructions. Hope to see you there!

ALL RELIGIOUS EDUCATION AND SACRAMENTAL PREPARATION CLASSES FOR CHILDREN, YOUTH, AND ADULTS ARE CANCELED UNTIL FURTHER NOTICE

# FORMACIÓN CRISTIANA

## Para los Adolescentes de Confirmación

Habrà una reuni3n de Zoom el jueves 7 de mayo a las 7 pm. Únete a nosotros para una noche de Fe, Diversi3n y Compañerismo. Envíe un correo electr3nico Angy para recibir instrucciones para la reuni3n Zoom. ¡Espero verte allí!

TODAS LAS CLASES DE FORMACI3N Y PREPARACI3N PARA SACRAMENTOS PARA NIÑOS, J3VENES Y ADULTOS ESTÁN CANCELADAS HASTA NUEVO AVISO

## Information for Parents

**Q: What faith-based activities/learning can I do at home with my son/daughter?**

A: Here are suggestions for home activities/learning:

**1. The Mass:** on Sunday, and if you're able, during the week, participate in the Mass from home. The Mass is transmitted live on the parish Facebook page on Sunday at 9am in English and 11am in Spanish; on Monday through Friday, the Mass is transmitted live at 9am in English and noon in Spanish. If you are not able to participate at those times, you can watch the video once it's uploaded (later in the day). If you are not able to watch the video, read and reflect on the readings for the day. As you participate in Mass from home (and even if you don't), make sure your son/daughter knows the responses, knows when to stand, kneel, etc. Check this site for the responses in English: <https://www.keepthelordsday.com/sunday-mass-and-prayers> and here in Spanish: <https://www.misas.org/docs/ordinario>

**2. Prayer:** make sure your son/daughter knows the basic Catholic prayers by heart. If s/he doesn't, this is a great time to work on this. Prayers to know: the Lord's Prayer (Our Father), the Hail Mary, the Glory be, the Act of Contrition, the Rosary (and the prayers recited during the Rosary). You can find all these prayers in the back of your son/daughter's Bible.

**3. Learning at Home:**

a. **For children in grades 2-5:**

- i. Bible reading: in the back of your child's Bible you can find a few Bible Reading plans. Pick one, look up and read each passage listed including the Understand it! and Live it! sections that go with the Feature story. Your child can use the stickers to mark the passages read.
- ii. Videos: on Youtube, your child can watch videos on the channel Catholic Kids Media ([https://www.youtube.com/channel/UCJ-wL3\\_xXbF--5a9rW3sg](https://www.youtube.com/channel/UCJ-wL3_xXbF--5a9rW3sg)) or the channel Bible Stories for Kids (<https://www.youtube.com/channel/UC2T2bnvPVOWHJYQt1gN7KAg>) for longer videos on Bible stories. In Spanish, they can watch Catolikids Oficial ([https://www.youtube.com/channel/UCj6L23pGw\\_TzrR-LjG-nn3A](https://www.youtube.com/channel/UCj6L23pGw_TzrR-LjG-nn3A))

b. **For teens in grades 6-12:**

- i. In their Bibles, there are sections throughout the Bible with an overview of Church teaching on the following topics: God, Jesus, Church, Prayer, You. The pages in these sections are in color. Read the sections and look up and read Bible passages it mentions.
- ii. Videos: on Youtube, channel: CatholicCentral (<https://www.youtube.com/channel/>

## Informaci3n para los Padres

**Pregunta: ¿Qué puedo hacer en casa con mi hijo/a?**

Respuesta: Aquí tiene un plan para implementar en casa:

**1. Misa:** el domingo, y si puede durante la semana, participe en la misa desde casa. La misa es transmitida en vivo en la página Facebook de la parroquia el domingo a las 9am en inglés y a las 11am en español; y de lunes a viernes a las 9am en inglés, y al mediodía en español. Si no puede en vivo, trate de mirar el video que suben mas adelante en día. Si no puede mirar el video, lea y reflexione en la lectura del día. Al mirar la misa, asegúrese que su hijo/a sabe las respuestas, sabe cuando sentarse, pararse, arrodillarse, etc. Aquí tiene una guía con las respuestas para misa en inglés: <https://www.keepthelordsday.com/sunday-mass-and-prayers> y aquí en español: <https://www.misas.org/docs/ordinario>

**2. Oraci3n:** asegúrese que su hijo/a sabe sus oraciones de memoria, y si hay alguna que aun no sabe, este es un buen tiempo para aprenderla. Estas son oraciones para aprender, en inglés o español: el Padrenuestro, el Ave María, el Gloria, la oraci3n del penitente (o acto de contrici3n), el rosario (y las oraciones que hay que recitar durante el rosario). Puede encontrar todas estas oraciones en la parte atrás de la biblia de su hijo/a.

**3. Aprendizaje en casa:**

a. **Para niños en grados 2-5:**

- i. Lectura Bíblica: en la parte atrás de su Biblia, tienen unos planes de lectura de la Biblia. Elija uno, busque los pasajes, lea la lectura y la explicaci3n y actividad que corresponde (Understand it! y Live it!). Puede usar las calcomanías para marcar los pasajes leídos.
- ii. Videos: en Youtube, puede ver en canal Catholic Kids Media ([https://www.youtube.com/channel/UCJ-wL3\\_xXbF--5a9rW3sg](https://www.youtube.com/channel/UCJ-wL3_xXbF--5a9rW3sg)) para videos cortos en inglés o el canal Bible Stories for Kids (<https://www.youtube.com/channel/UC2T2bnvPVOWHJYQt1gN7KAg>) para videos más largos de historias Bíblicas. En español el canal Catolikids Oficial ([https://www.youtube.com/channel/UCj6L23pGw\\_TzrR-LjG-nn3A](https://www.youtube.com/channel/UCj6L23pGw_TzrR-LjG-nn3A))

b. **Para jóvenes en grados 6-12:**

- i. En sus Biblias, tienen secciones interpuestas con una explicaci3n de lo que enseña la iglesia acerca de los siguientes temas: God (Dios), Jesus, Church (la iglesia), Prayer (la oraci3n), You (el ser humano). Las hojas de esas secciones son en color. Lea alguna de las secciones y busque y lea los pasajes Bíblicos mencionados en esa secci3n.
- ii. Videos: en Youtube, estos canales: CatholicCentral (<https://www.youtube.com/channel/>

## OFFICE COMMUNICATION

\*\*\***IMPORTANT**\*\*\*

Currently, Bishop Knestout has suspended all Youth Confirmation Liturgies until further notice. Please note this doesn't mean you will not be Confirmed. **We don't have a set date and time at the moment**, but we will keep you all updated as we receive information from the Diocese.

Furthermore, we will not be having First Communion in May, nor Confirmation for Adults in Spanish on May 24th.

\*\*\*\*\*

### PRAYER & VIRTUES

Lots of activities have been cancelled, and social distancing is the prudent course of action for all of us. A few of the things that **HAVE NOT** been cancelled? Prayer, works of mercy, Christian virtues. All of these are at the heart of our faith— not only expressing our faith, but putting it into action, and helping us grow in our relationship with God and neighbor.

That said, here are a few thoughts and ideas:

- † **Pray individually and as a family:** especially if you have children at home, inviting them to pray for others, lifting their fears and concerns to the Lord can not only help them in their faith but also help remind them (and us) that prayer is one way we can always stay connected with each other and with God and is a way we can still support each other. If you stop by the Church, you will find a few handouts you can take to use at home.
- † This is a great time to reflect on and put call upon the theological virtues: **faith, hope, and love**. Practice them at home with each other, and when you venture out. And of course, other Christian virtues such as prudence, generosity, compassion, patience...

\*\*\*\*\*

**Fourth Sunday of Easter**  
**May 3, 2020**

### **World Day of Prayer for Vocations**



On this Good Shepherd Sunday we celebrate the World Day of Prayer for Vocations. Pray for an increase in vocations to the priesthood, diaconate, and consecrated life, especially for our diocese, that God will raise up good shepherds in our midst. Do you think God is calling you to serve the Church as a priest or in the consecrated life? Call Father Brian Capuano 804-359-5661 or e-mail: [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

### **Vocation General Intercessions**

That like the man born blind, we will allow Jesus to open our eyes and hearts to His will and to inspire more men and women to respond to His call to serve Him and His Church as priests, deacons and in the consecrated life,  
**we pray to the Lord.**

## COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

\*\*\***IMPORTANTE**\*\*\*

Por ahora, el obispo Knestout ha suspendido todas las liturgias de confirmación hasta nuevo aviso. Ten en cuenta que esto no significa que no serán confirmados. **No tenemos una fecha y hora establecidas en este momento**, pero los mantendremos informados a medida que recibamos información de la Diócesis.

Además, no tendremos Primeras Comuniones en mayo, ni Confirmaciones para Adultos en español el 24 de mayo.

\*\*\*\*\*

### ORACIÓN Y VIRTUDES

Se han cancelado muchas actividades, y el distanciamiento social es el curso de acción prudente para todos nosotros. ¿Cuales son algunas de las cosas que **NO** han sido canceladas? **La oración, las obras de misericordia, las virtudes cristianas.** Todos estas se encuentran en el centro de nuestra fe; no sólo son maneras de expresar nuestra fe, sino también de ponerla en acción y ayudándonos a crecer en nuestra relación con Dios y el prójimo.

Aquí están unas ideas y sugerencias:

- † **Oren individualmente y como familia:** Especialmente si tienen hijos en casa, invitándolos a rezar por otros, levantando sus temores y preocupaciones al Señor no sólo pueden ayudarles en su fe, sino también ayudarles a recordar que la oración es una forma en que siempre podemos estar conectados entre nosotros y con Dios y es una manera que siempre podemos apoyarnos unos a otros. Si pasas por la Iglesia, encontrarás algunos folletos que puedes tomar para usar en casa.
- † Este es un gran momento para reflexionar y poner en practica las virtudes teológicas: la **fe, esperanza y amor**. No olvides de ellas cuando estas en casa o cuando sales de ella. Y, por supuesto, un buen tiempo de recordar y poner en practica otras virtudes cristianas como la prudencia, la generosidad, la compassion, la paciencia...

\*\*\*\*\*

**Cuarto domingo de Pascua**  
**3 de mayo de 2020**

### **Día Mundial de Oración por las Vocaciones**



En este Domingo del Buen Pastor celebramos el Día Mundial de Oración por las Vocaciones. Ore por un aumento en las vocaciones al sacerdocio, el diaconado y la vida consagrada, especialmente para nuestra diócesis, para que Dios levante buenos pastores en medio de nosotros. ¿Crees que Dios te está llamando a servir a la Iglesia como sacerdote o en la vida consagrada? Llame al Padre Brian Capuano 804-359-5661 o envíe un correo electrónico a: [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

### **Intercesiones Generales por las Vocaciones**

Para que haya entre todos los cristianos una fe, esperanza y amor más profundos en Jesús Camino, Verdad y Vida y especialmente entre aquellos a los que Él ha llamado a hacer sus obras como sacerdotes, diáconos o religiosos consagrados.  
**Roguemos al Señor.**

## SOCIAL MINISTRY



*"If your brother is in need and you can help him ... do not keep crying out to God for him. You are God's answer to him! HELP HIM! (James 2, 14-26)*

### FOOD PANTRY

During this difficult time, our Food Pantry continues to serve the people of the community who need it most on Saturday mornings from 9:00am - 10:00am. If you know a family needing this assistance, please direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

**Donate:** Any contributions that you could make of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, tuna, rice) or personal hygiene products (ie shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the entrance of the Parish Office.

### CLOTHING CLOSET

Due to the COVID-19, The clothing closet will be suspended until further notice.



## BSR CARE-A-VAN - UPDATE

- The BSR Care-A-Van has temporarily postponed all physical clinic sites. This will continue depending on the progress of COVID-19
- We will continue to provide medical care for uninsured individuals and families via virtual visits
- New and established patients should call our office for an appointment
- Patients may call (804) 545-1923 from 6:00am - 9:00am, Monday-Friday, in order to obtain an appointment for a virtual visit
- For additional information, please call our office at (804) 545-1920, (804) 359-WELL, Sandy Arroyo (804) 213-0918 or visit our webpage at [www.bonsecours.com](http://www.bonsecours.com).

## MINISTERIO SOCIAL



*"Si tu hermano está en necesidad y tú tienes cómo ayudarlo... no sigas clamando a Dios por él. ¡Tú eres la respuesta de Dios para él! ¡AYÚDALE! (Santiago 2, 14-26)*

### DESPENSA DE ALIMENTOS

Durante esta época difícil, nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan los sábados de 9:00am - 10:00am. Si conoce a una familia en necesidad de esta asistencia, por favor diríjalo a CCHASM (804-796-2749) o nuestra oficina parroquial para obtener más información.

**Donaciones:** Cualquier donación que pueda hacer de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, atún, arroz) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la entrada de la Oficina Parroquial.

### CLOSET DE ROPA

Debido al COVID-19, el closet de ropa estará suspendida hasta nuevo aviso.



## ACTUALIZACIÓN DE LA CARE-A-VAN DE BSR

- La Care-A-Van ha postergado temporalmente todos los sitios clínicos en persona. Esto continuará, dependiendo del progreso del COVID-19
- Seguiremos proporcionando atención médica para aquellas personas que no tienen seguro médico y para sus familias, a través de visitas por internet (por video).
- Los pacientes nuevos y los ya establecidos deben llamar a nuestra oficina para hacer una cita.
- Los pacientes pueden llamar al (804) 545-1923 desde las 6:00am - 9:00am de lunes a viernes, para obtener una cita por internet (por video)
- Para mayor información, por favor llame a nuestra oficina al (804) 545-1920, (804) 359-WELL, Sandy Arroyo (804) 213-091 o visite nuestra página web entrando a [www.bonsecours.com](http://www.bonsecours.com).

## IN THE NEIGHBORHOOD

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

### BON SECOURS MERCY HEALTH

- Bon Secours Mercy Health (BSMH) COVID-19 Hotline 888-700-9011 for those who have any questions about symptoms (Spanish speaking representatives available).

### BSMH offers free virtual visits for COVID-19

- Bon Secours Mercy Health is now offering free virtual visits to those experiencing COVID-19 symptoms and those who may have been exposed to someone diagnosed with COVID-19.
- Using the existing **Bon Secours 24/7 app**, individuals in all Mercy Health and Bon Secours markets have access to video visits. Using this app, providers can screen for COVID-19, assess mild to moderate symptoms and discuss next steps.

Individuals are encouraged to use these free virtual visits if they:

- Are showing possible symptoms
- May have had an exposure to someone diagnosed with a positive case of COVID-19
- Please note this service is for non-emergency COVID-19 visits only. Call 911 for emergencies.
- Bon Secours Mercy Health's virtual visits are part of an ongoing effort to expand patient access while ensuring emergency departments and physician practices are not overwhelmed with non-emergency visits. Visit [bonsecours247.com](http://bonsecours247.com) or download the **Bon Secours 24/7 app** for free from the app store. The Coupon Code **CARE2020** can be used for a free COVID-19 visit – for free virtual visits.

## EN EL VECINDARIO

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

### BON SECOURS MERCY HEALTH

- Bon Secours Mercy Health tiene una línea de emergencia para COVID-19 888-700-9011 - para quienes tengan cualquier pregunta sobre los síntomas (con especialistas que hablan español disponibles).

### BSMH ofrece visitas virtuales gratuitas para el COVID-19

- Bon Secours Mercy Health ahora está ofreciendo visitas virtuales gratuitas para quienes tienen síntomas de COVID-19 y para quienes hayan tenido contacto con alguien que fue diagnosticado con COVID-19.
- Todos los usuarios de Bon Secours Mercy Health tienen acceso a las visitas por medio de video, al usar nuestra aplicación actual de citas **Bon Secours 24/7 app**. Por medio de esta aplicación, nuestros especialistas pueden evaluar y monitorear síntomas de COVID-19, desde leves a moderados, y discutir los próximos pasos a seguir.
- Animamos a usar estas visitas virtuales gratuitas a todas las personas que:
  - Están mostrando posibles síntomas.
  - Pueden haber estado expuestos a alguien que fue diagnosticado como caso positivo de COVID-19.
- Por favor, tome en cuenta que este servicio es únicamente para visitas de COVID-19 que no se consideran emergencias. Para emergencias, llame al 911.
- Las visitas virtuales de Bon Secours Mercy Health forman parte de nuestro esfuerzo continuo para aumentar el acceso a los servicios de salud de nuestros pacientes y al mismo tiempo asegurarnos de que los departamentos de emergencia y los centros de atención médica no colapsen con visitas que no son emergencias. Visite [bonsecours247.com](http://bonsecours247.com) o descargue la aplicación gratuita **Bon Secours 24/7 app**. Usted puede usar el código **CARE2020** como cupón para una visita gratuita de COVID-19.